

TILLÄGGSPROTOKOLL**om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN MALTA, nedan kallad "Malta",

å andra sidan,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA PROTOKOLL

av följande skäl:

- (1) Avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta, nedan kallat "associeringsavtalet", undertecknades i Valetta den 5 december 1970 och trädde i kraft i april 1971.
- (2) Rådets förordning (EG) nr 3010/95 om fullständigt eller partiellt upphävande av tullar på vissa produkter som omfattas av kapitel 1–24 och som har sitt ursprung i Malta ändrades senast genom rådets förordning (EG) nr 779/98.
- (3) Tekniska förhandlingar i syfte att komma överens om ömsesidiga tullmedgivanden inom fiskerisektorn har ägt rum mellan gemenskapen och Malta på grundval av artikel 2 i associeringsavtalet och slutförts framgångsrikt.
- (4) Fisk och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen importeras tullfritt till Malta i enlighet med artikel 3.2 i associeringsavtalet.
- (5) De framförhandlade medgivandena inom fiskerisektorn kommer att påverka de bilaterala medgivandena som beviljats enligt associeringsavtalet och dessa bör därför ändras genom ett protokoll i vilket handelsaspekterna i associeringsavtalet anpassas.
- (6) Gemenskapen och Malta har också enats om ett administrativt enkelt sätt att så snart som möjligt stegvis genomföra de framförhandlade tullmedgivandena.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med dagen för ikraftträdandet av detta protokoll skall gemenskapen i enlighet med definitionen i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 104/2000 tillämpa en nedsättning med en tredjedel av tullarna för andra fiskeriprodukter än de som anges i artikel 2 i detta protokoll.

Ett år efter dagen för ikraftträdandet av detta protokoll skall gemenskapen tillämpa en nedsättning av tullarna med ytterligare en tredjedel i förhållande till nivån vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta protokoll.

Två år efter dagen för ikraftträdandet av detta protokoll skall fullständig frihandel tillämpas av båda parter för all fisk och alla fiskeriprodukter, särskilt för de produkter som anges i artikel 2.

Artikel 2

Från och med dagen för ikraftträdandet av detta protokoll skall gemenskapen öppna en gemenskapstullkvot på 1 500 ton med en tullsats på 7,5 % för havsabborre (*Dicentrarchus labrax*), havsruda (*Dentex dentex* och *Pagellus spp.*) och guldbraxen (*Sparus aurata*) enligt KN-nummer 0302 69 94, 0302 69 61 och 0302 69 95 med ursprung i Malta.

Ett år efter ikraftträdandet av detta protokoll skall kvoten fastställas till 1 750 ton och 0 %. Kvoten skall avskaffas två år efter ikraftträdandet av detta protokoll.

För kvantiteter som importeras till gemenskapen utöver dessa tullkvoter skall bestämmelserna i artikel 1 tillämpas.

Artikel 3

Beräkningen av de nedsättningar som anges i artikel 1 skall göras enligt sedvanliga matematiska principer med beaktande av följande:

- a) Alla tal med en decimal på 50 eller därunder skall avrundas nedåt till närmaste hela tal.
- b) Alla tal med en decimal på över 50 skall avrundas uppåt till närmaste hela tal.
- c) Alla tullar som är lägre än 2 % skall automatiskt fastställas till 0 %.

Artikel 4

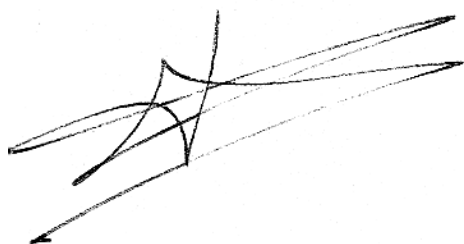
Om Maltas ansökan om anslutning till Europeiska unionen upphävs, skall båda parterna mötas inom sex månader för att se över detta protokoll mot bakgrund av den nya situationen.

Artikel 5

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i månaden efter den dag då parterna till varandra har anmält att de nödvändiga förfarandena för detta har slutförts.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de diciembre del dos mil uno.
Udfærdiget i Bruxelles den nittende december to tusind og en.
Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Dezember zweitausendundeins.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες ένα.
Done at Brussels on the nineteenth day of December in the year two thousand and one.
Fait à Bruxelles, le dix-neuf décembre deux mille un.
Fatto a Bruxelles, addì diciannove dicembre duemilauno.
Gedaan te Brussel, de negentiende december tweeduizendeneen.
Feito em Bruxelas, em dezanove de Dezembro de dois mil e um.
Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksi.
Som skedde i Bryssel den nittonde december tjugohundraett.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Republic of Malta

